

Consolidated Balance Sheet

綜合資產負債表

As at 31 December 2007

於二零零七年十二月三十一日

		Note 附註	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元
ASSETS	資產			
Cash and short-term funds	現金及短期資金	17	7,024,601	7,818,671
Placements with banks maturing between one and twelve months	一至十二個月內到期之 銀行同業放款	18	740,990	1,684,201
Trading securities	持作交易用途之證券	19	32,544	469,030
Financial assets designated at fair value through profit or loss	指定為通過損益以反映公平價值 之金融資產	20	878,955	558,791
Derivative financial instruments	衍生金融工具	21	955,904	537,855
Advances to customers less impairment	客戶貸款減減值	22	31,478,804	25,751,160
Accrued interest and other accounts	應計利息及其他賬目		1,115,597	1,141,748
Available-for-sale securities	可供出售證券	23	17,230,441	14,257,154
Investments in associated company	聯營公司投資	24	–	6,547
Fixed assets	固定資產	26	1,142,320	1,119,256
Deferred tax assets	遞延稅項資產	33	22,723	2,463
			60,622,879	53,346,876
LIABILITIES	負債			
Deposits and balances of banks	銀行同業之存款及結餘	27	1,457,845	961,515
Deposits from customers	客戶存款	28	41,473,991	33,810,833
Trading liabilities	交易賬項下之負債	29	11,673	445,695
Financial liabilities designated at fair value through profit or loss	指定為通過損益以反映公平價值 之金融負債	31	220,446	–
Certificates of deposit issued	已發行存款證	30	2,161,650	3,523,347
Debt securities issued	已發行債務證券	31	1,593,177	1,414,162
Derivative financial instruments	衍生金融工具	21	804,740	425,047
Other accounts and liabilities	其他賬目及負債	32	7,155,151	7,208,234
Deferred tax liabilities	遞延稅項負債	33	90	8,858
Subordinated notes issued	已發行後償票據	34	1,622,652	1,570,155
			56,501,415	49,367,846
EQUITY	權益			
Share capital	股本	35	1,172,160	1,172,160
Share premium	股份溢價	36	749,778	749,778
Reserves	儲備	37	2,195,816	2,057,092
Equity attributable to equity holders of the Bank	本行股東權益		4,117,754	3,979,030
Minority interests	少數股東權益	38	3,710	–
Total Equity	股東權益總額		4,121,464	3,979,030
			60,622,879	53,346,876

Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 11 March 2008.

經董事會於二零零八年三月十一日通過及授權頒佈。

Ming-Chung (Daniel) TSAI

Director

蔡明忠

董事

Robert James KENRICK

Director

甘禮傑

董事

Jin-Yi LEE

Director

李晉頤

董事

The notes on pages 88 to 209 form part of these financial statements.

載於第88頁至209頁之附註為此等財務報告之一部分。